

Porównanie tłumaczeń Jozuego 24:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I lud powiedział do Jozuego: Będziemy służyli JAHWE, naszemu Bogu, i będziemy słuchali Jego głosu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I lud wyznał wobec Jozuego: Będziemy służyć JAHWE, naszemu Bogu, i będziemy posłuszni Jego głosowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I lud odpowiedział Jozuemu: JAHWE, naszemu Bogu, będziemy służyć i jego głosu będziemy słuchać.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I odpowiedział lud Jozuemu: Panu, Bogu naszemu, służyć będziemy, i głosowi jego posłuszni być chcemy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł lud do Jozuego: JAHWE Bogu naszemu służyć będziemy i będziemy posłuszni przykazaniu jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I odrzekł lud Jozuemu: Panu, Bogu naszemu, chcemy służyć i głosu Jego chcemy słuchać.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzekł lud do Jozuego: Panu, Bogu naszemu, służyć będziemy i głosu jego słuchać.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lud zaś odpowiedział Jozuemu: JAHWE, naszemu Bogu, będziemy służyć i Jego głosu słuchać.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy lud oświadczył Jozuemu: „Będziemy służyć JAHWE, Bogu naszemu, i będziemy Go słuchać!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I odpowiedział lud Jozuemu: - Jahwe, naszemu Bogu, chcemy służyć i słuchać Jego głosu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав нарід до Ісуса: Господеві послужимо і твого голосу слухатимемось.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A lud powiedział do Jezusa, syna Nuna: Będziemy służyć WIEKUISTEMU, naszemu Bogu i słuchać Jego głosu!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lud zaś powiedział do Jozuego: ”JAHWE, naszemu Bogu, służyć będziemy i jego głosu będziemy słuchać! ”